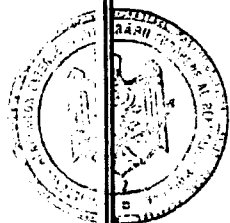


**ACORD**  
**privind constituirea Centrului pentru Excelență în**  
**Finanțe (CEF)**

**Bled, 3 septembrie 2013**



**TRADUCERE OFICIALĂ**

Părțile Contractante,

## **ÎNTRUCÎT**

Recunosc necesitatea vitală a reformelor în domeniul finanțelor publice și a unui sistem bancar central sigur în regiunea Europei de Sud-Est și în alte țări;

Conștientizează necesitatea de a promova standarde internaționale în domeniile managementului finanțelor publice, sistemului bancar central și alte sfere ale administrației publice;

Împărtășesc dorința de a extinde în continuare cooperarea în domeniul managementului finanțelor publice și în sistemul bancar central;

Recunosc importanța cooperării reciproce în conformitate cu principiile de egalitate în drepturi, suveranitate statală, integritatea teritorială, bună-credință și a bunelor relații de vecinătate;

Împărtășesc dorința de a întreprinde activități de schimb de cunoștințe, de dezvoltare a capacității și de asistență tehnică între țările Europei de Sud-Est și alte țări, instituții și organizații internaționale;

Doresc consolidarea obiectivelor comune prin stabilirea unei organizații în bază de acord multilateral, disponibilă țărilor Europei de Sud-Est și altor țări, dar și organizațiilor și instituțiilor internaționale;

Răspund invitației Republicii Slovenia de a fi gazda unei astfel de organizații în Ljubljana, Slovenia și convin asupra extinderii Privilegiilor și Imunităților prevăzute în continuare pe teritoriul fiecărei Părți Contractante;

AU CONVENIT ca CEF să fie organizat și să opereze în baza următoarelor prevederi:

## **PREVEDERI GENERALE**

### **Articolul 1**

#### **Definiții**

Termenii folosiți în contextul prezentului Acord vor avea semnificațiile următoare:

"CEF" – Centrul pentru Excelență în Finanțe;

"Membrii Consiliului de Conducere" – Miniștrii Finanțelor și Guvernatorii Băncilor Centrale (Naționale) sau șefii altor instituții corespunzătoare ori reprezentanții acestora;

"Activități oficiale" – asigurarea pregătirii asistenței profesionale și tehnice, facilitarea stabilirii unor canale de comunicare în vederea implementării reformelor în managementul finanțelor publice și în sistemul bancar central;

"Director" – Directorul CEF;

"Personal" – angajații CEF;

"Expert" – persoană contractată de către CEF pentru o perioadă scurtă (de până la 12 luni) pentru furnizarea unor servicii la solicitarea CEF;

”Reprezentanții Membriilor CEF” – membrii delegațiilor prezente la întrunirile convocate de către CEF;

”Întrunire convocată de către CEF” – întrunire a oricărui organ ori aparat auxiliar CEF sau conferință convocată de către CEF;

”Proprietate” – veniturile și proprietățile CEF, inclusiv fondurile, bunurile și alte proprietăți care aparțin CEF, fie deținute sau administrate de către acesta, în conformitate cu responsabilitățile CEF;

”Sediu” – clădirile sau părțile de clădiri, inclusiv pământurile auxiliare acestora, folosite doar în scopurile CEF, indiferent de proprietar;

”Arhive” – arhivele, corespondența, documentele, manuscrisele, datele digitale și din mass-media, fotografiile, filmele, înregistrările video și audio și oricare alte date, care aparțin sau se află în păstrare la CEF;

”Membrii familiei” – soții/soțiile sau partenerii Angajaților, copiii necăsătoriți și dependenți de Angajați de până la 18 ani sau de până la 26 ani, în cazul în care sunt înscriși în calitate de studenți la zi în instituții educaționale universitare;

”Țară gazdă” - țara în care este amplasat sediul central al CEF.

Oricare referire la o persoană de sex masculin, în textul prezentului Acord, va fi tratată drept referire și la o persoană de sex feminin și viceversa.

## Articolul 2 Instituire și Statut

CEF va fi stabilit în calitate de organ juridic internațional.

## Articolul 3 Obiective și Activități

1. CEF va avea drept obiectiv promovarea schimbului de cunoștințe, pregătirea și facilitarea asistenței tehnice în domeniile managementului finanțelor publice, sistemului bancar central, precum și în alte sfere ale administrației publice.
2. Activitățile CEF vor fi concentrate pe pregătirea profesională practică și adaptată Membriilor CEF, precum și pe asistența tehnică, promovarea cooperării în regiune, inclusiv instituirea și întreținerea platformelor de instruire reciprocă și a comunităților de practică, stabilirea de noi parteneriate, schimbul de experiență și altele, în vederea abordării provocărilor profesionale specifice statelor membre.
3. CEF, asigurând experiența necesară aplicării practice a politicilor, oferind sprijin pe probleme ce țin de managementul finanțelor publice și de sistemul bancar central și asistând țările membre în procesul transferului de cunoștințe și practici și beneficierea de acestea, îndeplinește următoarele activități, în special spre beneficiul Membriilor CEF:
  - a. Asistă la implementarea reformelor în domeniul managementului finanțelor publice, precum și întărirea sistemului bancar central prin activități adaptate situației locale;

- b. Inițiază discuțiile și asigură interacțiunea cu alte organizații, atât guvernamentale, cât și nonguvernamentale, în vederea creării unui mediu care permite o activitate eficientă în domeniile managementului finanțelor publice și sistemului bancar central;
- c. Asigură accesul la cunoștințe și practici actuale, precum și la experiență practică în domeniile managementului finanțelor publice și sistemului bancar central, oferind sprijin membrilor săi în vederea identificării unor soluții individuale;
- d. Îmbunătățește procesul transferului de cunoștințe și tehnologie, precum și promovarea dezvoltării competenței Membrilor CEF, asigurând conexiunile și relațiile necesare;
- e. Oferă posibilitatea de consolidare a capacităților prin intermediul programelor certificate de pregătire și educație;
- f. Servește drept loc de întrunire în vederea schimbului de experiență dobândită în procesul de reforme;
- g. Efectuează și încurajează activitățile de cercetare în domeniu, cu scopul corespunderii și saturării necesităților regionale de dezvoltare a capacităților;
- h. Oferă oportunități de studiere a implementării standardelor internaționale, precum și a celor mai bune practici și tendințe pentru oficialii din partea Membrilor CEF, sub îndrumarea experților internaționali calificați;
- i. Alte activități prevăzute de Consiliul de Conducere.

#### Articolul 4 Capacitate Juridică

CEF va fi înzestrat cu toată capacitatea juridică necesară pentru exercitarea funcțiilor sale, inclusiv capacitatea de a contracta, achiziționa și vinde bunuri mobile și imobile, de a se angaja în proceduri legale sau de a reacționa la acestea și de a întreprinde orice alte acțiuni similare, care ar fi necesare sau utile obiectivelor și activităților instituției.

#### Articolul 5 Relații de Cooperare

CEF va depune eforturi întru stabilirea relațiilor reciproc benefice cu instituții sau organizații corespunzătoare, cu scopul de a evita dublarea inutilă a muncii.

### MEMBRI

#### Articolul 6 Apartenență

1. Oricare Stat sau organizație internațională dispusă și capabilă de a activa în conformitate cu obiectivele și activitățile expuse în acest Acord are posibilitatea de a deveni Membru CEF.
2. Un astfel de Stat sau organizație internațională va deveni:
  - a. Membru fondator al CEF, în urma semnării prezentului Acord și înaintării unui instrument de ratificare;

- b. Membru CEF, în urma înaintării unui instrument de aderare, după aprobarea cererii de aderare a respectivului Stat sau organizații.

## Articolul 7

### Aderare

1. CEF este deschis spre aderare a oricărui Stat sau organizație internațională, care exprimă interes sporit în promovarea schimbului de cunoștințe, facilitarea pregătirii și asistenței tehnice în domeniile managementului finanțelor publice, sistemului bancar central și alte sfere ale administrației publice din țările membre CEF, și care înaintează cererea de aderare, acceptă și se aliniază cu obiectivele și activitățile CEF, expuse în prezentul Acord, și întrunește criteriile referitoare la membri, stabilite de Consiliul de Conducere.
2. Cererile de aderare vor fi înaintate Consiliului de Conducere spre analiză și aprobare. Ulterior aprobării, Statul sau organizația respectivă va fi invitată de către Consiliul de Conducere să adere la acest Acord în conformitate cu paragraful 3, Articolul 27.

## ORGANIZARE

### Articolul 8

#### Structura organizațională

1. CEF activează într-o manieră flexibilă și va avea următoarele organe principale:
  - a. Consiliul de Conducere;
  - b. Consiliul Consultativ;
  - c. Secretariatul.
2. Consiliul de Conducere poate stabili oricare alte aparate auxiliare, care ar fi necesare exercitării funcțiilor sale, în conformitate cu acest Acord.

### Articolul 9

#### Consiliul de Conducere

1. Fiecare Stat, – Membru CEF, va avea până la doi Membri reprezentanți în Consiliul de Conducere și câte un locțiitor al acestora. Respectivii Membri ai Consiliului de Conducere sunt Miniștrii Finanțelor și/sau Guvernatorii Băncilor Centrale (Naționale) ori șefii altor instituții corespunzătoare.
2. Fiecare organizație internațională, – Membru CEF, va avea un Membru reprezentant în Consiliul de Conducere și un locțiitor al acestuia. Respectivul Membru al Consiliului de Conducere este șeful organizației internaționale sau un reprezentant numit de către acesta.
3. Totodată, până la trei Membri ai Consiliului Consultativ sunt și Membri ai Consiliului de Conducere, numiți în funcție pe o perioadă de trei ani.
4. Directorul CEF va fi Membru al Consiliului de Conducere (membru ex-officio) fără drept de vot.
5. Consiliul de Conducere va întreprinde următoarele acțiuni:
  - a. Va supraveghea și controla activitățile CEF;
  - b. Va aproba agenda și bugetul anual;
  - c. Va emite rapoartele financiare și cifrele de afaceri;
  - d. Va numi Directorul și Auditorul Extern ai CEF;
  - e. Va aproba rectificările prezentului Acord;

- f. Va autoriza Directorul CEF să negocieze contracte și acorduri internaționale;
  - g. Va aproba încheierea contractelor și acordurilor internaționale;
  - h. Va stabili criteriile de aderare ale statelor și organizațiilor internaționale la CEF;
  - i. Va analiza și aproba cererile de aderare;
  - j. Va adopta Normele și Regulamentul Financiar, Regulile de Procedură și Politica de Cadre, cu scopul de a preciza competențele fiecărui organ CEF și alte reguli interne.
6. Fiecare Membru al Consiliului de Conducere va avea un singur vot. Regulile de vot vor fi specificate în Regulile de Procedura, care urmează a fi adoptate în unanimitate de către Consiliul de Conducere.
7. Consiliul de Conducere se va întruni în ședință cel puțin o dată pe an. Totodată, Membrii CEF pot solicita ședințe adăugătoare, în conformitate cu Regulile de Procedură.

#### Articolul 10 Consiliul Consultativ

1. Consiliul Consultativ va participa la proiectarea și coordonarea activităților CEF.
2. Participarea în cadrul Consiliului Consultativ este posibilă pentru donatorii activi din regiune și alte instituții care colaborează cu CEF sau la invitația acestora de către CEF.
3. Consiliul Consultativ se va întruni în ședință cel puțin o dată pe an. Totodată, Membrii CEF pot solicita ședințe adăugătoare, în conformitate cu Regulile de Procedură.
4. O dată la trei ani, trei membri ai Consiliului Consultativ vor fi desemnați de către acesta în calitate de reprezentanți în Consiliul de Conducere.
5. O dată pe an, acești reprezentanți vor desemna un Președinte al grupului respectiv.

#### Articolul 11 Secretariatul

1. Secretariatul va avea un Director, Angajați și Experți.
2. Directorul va fi desemnat de către Consiliul de Conducere pe un termen de cinci ani. Procesul de selecție va fi definit în Regulile de Procedură.
3. Directorul va raporta Consiliului de Conducere referitor la procesul executării atribuțiilor sale. Acesta va primi indicații doar de la Consiliul de Conducere.
4. Directorul va întreprinde următoarele acțiuni:
  - a. Va asigura funcționarea bună, adecvată și eficientă a CEF;
  - b. Va activa în numele CEF, inclusiv în semnarea Acordului cu privire la Sediul Central, precum și alte acorduri internaționale și contracte esențiale funcționării CEF;
  - c. Va raporta Consiliului de Conducere;
  - d. Va înainta Consiliului de Conducere proiectele agendei și bugetului anual, precum și un raport cu privire la implementarea acestora;
  - e. Va raporta Consiliului de Conducere referitor la oricare alte subiecte ce țin de funcționarea CEF, la solicitarea Consiliului.
5. Politica de Personal va include principiile și procedurile care reglementează selecția personalului CEF, angajările și descrierile funcțiilor, cu scopul obținerii unei funcționări eficiente a Secretariatului, în conformitate cu obiectivele acestui Acord.

## PRIVILEGII ȘI IMUNITĂȚI

### Articolul 12

#### Imunitate de Jurisdicție

1. CEF și bunurile sale, indiferent de locație sau proprietar, vor beneficia de imunitate de jurisdicție, cu excepția cazurilor când aceasta va fi ridicată prin decizia Consiliului de Conducere.
2. Independent de paragraful precedent, CEF nu va beneficia de imunitate în raport cu:
  - a. Acțiuni civile ce au ca bază o obligație contractuală a CEF;
  - b. Reclamații referitoare la procedurile instituite de către CEF;
  - c. Acțiuni civile referitoare la compensații bănești pentru moarte sau leziuni fizice ale persoanei, fie deteriorarea sau pierderea bunurilor tangibile cauzate de o acțiune sau însărcinare atribuită CEF.
3. Ridicarea imunității nu va se va atribui situațiilor, în care o decizie separată de ridicare a imunității este necesară.

### Articolul 13

#### Inviolabilitate

1. Sediile CEF vor fi inviolabile.
2. Bunurile CEF, indiferent de locație sau proprietar, vor fi imune la percheziții, confiscări, exproprieri sau oricare alte forme de ingerință prin acțiune executivă, administrativă, judiciară ori legislativă.
3. Arhivele CEF și în general toate documentele care aparțin sau sunt administrate de acesta vor fi inviolabile indiferent de locație sau proprietar.

### Articolul 14

#### Facilități și Imunități cu Privire la Comunicate și Publicații

1. CEF va comunica liber și fără autorizație specială în toate scopurile oficiale, iar Membrii CEF vor asigura și proteja acest drept.
2. În comunicatele sale oficiale, CEF va avea parte de același tratament, care este oferit de către Membrii CEF misiunilor diplomatice ale oricărui Stat.
3. Toate comunicatele oficiale care vizează CEF și cele din partea CEF, transmise în orice formă sau prin orice mijloc, vor fi inviolabile.

### Articolul 15

#### Scutiri

1. În sfera activităților sale oficiale, atât CEF, cât și proprietățile atribuite acestuia vor fi scutite de:
  - a. Taxe vamale la importul sau exportul bunurilor pentru uz oficial, cu condiția că bunurile respective nu vor fi vândute sau înstrăinate în vreun fel pe teritoriul Membrului CEF, decât în condiții aprobate de către Membrul CEF;
  - b. Taxe vamale la importul sau exportul publicațiilor oficiale;

- c. Taxe indirecte aplicate bunurilor sau serviciilor de uz oficial, în aceleași condiții aplicate misiunilor diplomatice de pe teritoriul Membrului CEF vizat.
2. Scutirile vizate în paragraful 3, punctul (c) al prezentului Articol pot fi înfăptuite fie în formă de scutiri directe ori prin rambursarea taxelor plătite, în aceleași condiții aplicate misiunilor diplomatice de pe teritoriul Membrului CEF vizat.

#### Articolul 16 Lipsa Restricțiilor cu Privire la Bunurilor Financiare

Pe teritoriul Membrului CEF, fără a fi subiectul controalelor financiare sau moratoriilor de orice fel, CEF poate:

- a. Să cumpere valută prin canale autorizate și să o păstreze ori să o înstrăineze; și
- b. Să administreze conturi în orice valută.

#### Articolul 17 Drapel, emblemă și marcaje

CEF poate să își expună drapelul, logotipul sau alte indicatoare ori denumiri, adoptate de către Consiliul de Conducere, în sediile sale și pe vehiculele aflate în uz oficial.

#### Articolul 18 Privilegiile și Imunitățile Membrilor Consiliului de Conducere și ale Reprezentanților Membrilor CEF

Membrii Consiliului de Conducere și Reprezentanții Membrilor CEF, în momentul exercitării atribuțiilor lor la CEF și în timpul călătoriilor spre și dinspre locurile întrunirilor convocate de către CEF, vor beneficia de următoarele privilegii și imunități:

- a. Imunitate de jurisdicție, inclusiv ulterior încheierii exercitării atribuțiilor lor în cadrul CEF, cu privire la declarațiile orale sau în scris și la toate acțiunile acestora în cadrul activității lor oficiale și în limitele autorității lor;
- b. Inviolabilitatea documentelor oficiale, precum și a datelor și altor materiale oficiale, aflate în posesia acestora.

#### Articolul 19 Privilegiile și Imunitățile Directorului

1. Directorul:
  - a. Va fi imun la arest sau detenție în legătură cu acțiuni din cadrul activității sale oficiale;
  - b. Va fi imun la confiscarea bagajului său personal;
  - c. Va beneficia de imunitate de jurisdicție, inclusiv ulterior încheierii exercitării atribuțiilor sale în cadrul CEF, cu privire la declarațiile orale sau în scris și la toate acțiunile acestuia în cadrul activității sale oficiale și în limitele autorității sale;
  - d. Va fi scutit de taxe la salariul plătit de către CEF;

- e. Îi vor fi acordate atât lui, cât și membrilor familiei sale, aceleași facilități de repatriere pe timp de criză internațională ca și șefilor misiunilor diplomatice;
  - f. Nu va fi obligat să depună mărturii în calitate de martor cu privire la sarcinile sale oficiale;
  - g. Va dispune de inviolabilitatea tuturor hârtiilor, documentelor și altor materiale oficiale referitoare la CEF.
2. Privilegiile și imunitățile Directorului, stabilite în paragraful 1 al prezentului articol, punctele (d) și (e), nu vor fi aplicate individului, care este cetățean sau rezident permanent al Membrului CEF.

## Articolul 20 Privilegiile și Imunitățile Angajaților

1. Angajații:
  - a. Vor beneficia de imunitate de jurisdicție, inclusiv ulterior încheierii exercitării atribuțiilor lor în cadrul CEF, cu privire la declarațiile orale sau în scris și la toate acțiunile acestora în cadrul activității lor oficiale și în limitele autorității lor;
  - b. Vor fi scutiți de taxe la salariul plătit de către CEF;
  - c. Le vor fi acordate atât lor, cât și membrilor familiilor acestora, aceleași facilități de repatriere pe timp de criză internațională ca și angajaților corpurilor administrativ-tehnice ale misiunilor diplomatice;
  - d. Vor dispune de inviolabilitatea tuturor hârtiilor, documentelor și altor materiale oficiale referitoare la CEF.
2. Privilegiile și imunitățile Angajaților, stabilite în paragraful 1 al prezentului articol, punctele (b) și (c), nu vor fi aplicate individului, care este cetățean sau rezident permanent al Membrului CEF.

## Articolul 21 Durata Privilegiilor și Imunităților

1. Pe teritoriul Părților Contractante, persoana intitulată cu privilegii și imunități, în conformitate cu Articolele 18, 19, 20 și 22, va dispune de privilegiile și imunitățile respective din momentul preluării poziției sale în cadrul CEF sau, dacă acest lucru nu a fost efectuat preventiv, din momentul notificării autorităților competente ale Țării Gazdă cu privire la preluarea poziției respective.
2. La sfârșitul exercitării atribuțiilor de serviciu, privilegiile și imunitățile de care dispun persoanele respective pe teritoriul Părților Contractante vor fi, de regulă, încetate în momentul părăsirii acestora a Membrului CEF sau la expirarea perioadei rezonabile necesare pentru a o face. Totuși, aceste persoane vor continua să beneficieze de imunitate referitor la acțiunile întreprinse de către acestea în cadrul activității oficiale a acestora.
3. Directorul, Angajații și membrii familiilor acestora sunt intitulați cu buletine de identitate specifice, eliberate de autoritatea competentă a Țării Gazdă, care, împreună cu documentele personale și de călătorie, dovedesc identitatea și statutul special ale acestora.

## Articolul 22 Ridicarea Imunității

1. Privilegiile și imunitățile menționate în Acordul respectiv nu sunt destinate să beneficieze personal indivizii vizati, ci să protejeze independența exercitării atribuțiilor ce țin de CEF, în perioada activității oficiale a acestora.
2. Este datoria persoanelor care dispun de astfel de privilegii și imunități, în conformitate cu prezentul Acord, să respecte legislația țării gazdă și a altor Părți Contractante.
3. Competența pentru ridicarea imunității este definită în felul următor:
  - a. Cu privire la Membrii Consiliului de Conducere și la Reprezentanții Statelor Membre, ridicarea imunității ține de competența Membrilor CEF care i-a desemnat. Respectivul Membru CEF are dreptul și obligația de a ridica imunitatea în cazurile în care, în opinia sa, aceasta ar împiedica aplicarea adecvată a justiției și nu va prejudicia scopurile acordării imunității respective;
  - b. Cu privire la Director, Consiliul de Conducere are dreptul și obligația de a ridica imunitatea în cazurile în care aceasta ar împiedica aplicarea adecvată a justiției și poate fi ridicată fără a prejudicia interesele CEF;
  - c. Cu privire la Angajați, Directorul are dreptul și obligația de a ridica imunitatea în cazurile în care aceasta ar împiedica aplicarea adecvată a justiției și poate fi ridicată fără a prejudicia interesele CEF.
4. Ridicarea imunității nu se va atribui situațiilor, în care o decizie separată de ridicare a imunității este necesară.
5. CEF va coopera în orice moment cu autoritățile competente ale Membrilor CEF, cu scopul de a facilita aplicarea adecvată a justiției și va preveni orice abuz al privilegiilor și imunităților, în conformitate cu prevederile respectivului Acord.

### Articolul 23 Resurse Financiare

1. Resursele Financiare ale CEF includ următoarele:
  - a. Contribuții materiale în formă de spații pentru oficii puse la dispoziție pentru activitățile CEF, de către țara gazdă, în conformitate cu Acordul cu privire la Sediul Central;
  - b. Contribuții financiare rezonabile din partea țării gazdă pentru finanțarea activităților CEF;
  - c. Contribuții voluntare din partea donatorilor;
  - d. Veniturile care rezultă din contribuțiile respective;
  - e. Venituri din operațiuni;
  - f. Alte surse de venit.
2. Anul fiscal al CEF este anul calendaristic.
3. Anual, Directorul va întocmi și înainta Consiliului de Conducere raportul de afaceri, care va conține și declarația după audit a conturilor CEF, precum și un conspect al activităților CEF. Auditul anual va fi efectuat de către un Auditor Extern independent, numit de către Consiliul de Conducere.
4. Normele și Regulamentul Financiar va fi adoptat de către Consiliul de Conducere.

### Articolul 24 Prevederi tranzitorii

Toate drepturile, obligațiile și proprietățile, care aparțin instituției „Regionalna ustanova – Center za razvoj financ” vor fi transferate către CEF la data intrării în vigoare a prezentului Acord.

#### Articolul 25 Obiecții

Obiecții cu privire la prezentul Acord nu pot fi făcute.

#### Articolul 26 Sediul Central și Limba Oficială

1. Sediul Central al CEF va fi situat în Ljubljana, Slovenia, în conformitate cu termenii și condițiile coordonate și ulterior aprobate între CEF și Republica Slovenia.
2. CEF își rezervă dreptul de a înființa facilități în alte locații, cu scopul asigurării activității, maximizării rezultatelor și creșterii eficienței CEF. Termenii și condițiile cu privire la înființarea facilităților respective vor fi coordonate și ulterior aprobate între CEF și țara gazdă, preventiv instituirii acestora.
3. Limba oficială a CEF va fi limba Engleză.

### **PREVEDERI FINALE**

#### Articolul 27 Semnătură, Ratificare, Acceptare, Aprobare și Aderare

1. Acordul respectiv va fi disponibil spre semnare oricărui stat și organizație internațională până la data intrării în vigoare a acestui Acord.
2. Acordul respectiv este supus ratificării, acceptării sau aprobării de către statele semnatare și organizațiile internaționale în conformitate cu normele legale caracteristice.
3. Acordul respectiv va fi deschis spre aderare statelor și organizațiilor internaționale care nu au semnat acest acord preventiv, în urma acceptării cererii de aderare.
4. Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare și aderare vor fi depozitate la Depozitar.

#### Articolul 28 Intrarea în Vigoare

1. Acordul respectiv va intra în vigoare la treizeci de zile după data depozitării instrumentului al treilea de ratificare la Depozitar.
2. Pentru statele și organizațiile internaționale, care ratifică sau aderă la Acordul respectiv după data intrării acestuia în vigoare, în conformitate cu paragraful 1, Acordul dat va intra în vigoare la data depozitării instrumentelor respective ale acestora.

#### Articolul 29 Rectificări

1. Fiecare Membru CEF poate propune rectificări la prezentul Acord. Copiile autentificate ale textelor rectificărilor propuse vor fi pregătite de către Director și comunicate ulterior tuturor Membrilor cu cel puțin nouăzeci de zile înainte de analiza rectificărilor respective de către Consiliul de Conducere.
2. Rectificările vor intra în vigoare pentru toți Membrii CEF:
  - a. În momentul aprobării de către Consiliul de Conducere, ulterior analizei constatărilor înaintate de către Director, referitor la fiecare rectificare propusă; și
  - b. După consimțământul tuturor Membrilor CEF de a aproba rectificările respective, în conformitate cu procesele constituționale caracteristice acestora.

### Articolul 30 Retragere și Încetare

1. Prezentul Acord poate fi încetat cu consimțământul comun al Membrilor CEF.
2. Membrii CEF își rezervă dreptul de a se retrage din prezentul Acord, în urma notificării în scris a Depozitarului Acordului, care va comunica imediat acest fapt celorlalți Membri CEF.
3. Notificarea de retragere va intra în vigoare după jumătate de an din data primirii acesteia de către Depozitar, în cazul în care notificarea respectivă nu este anulată înaintea expirării perioadei vizate sau dacă Membrii CEF nu convin altfel.
4. În cazul în care Membrii CEF nu convin altfel, retragerea înaintată de către un Membru CEF, în conformitate cu paragraful 2 al prezentului Articol, nu îl scutește de angajamentele asumate în proiecte, programe și studii, sub egida Acordului respectiv.
5. În urma încetării prezentului Acord, CEF va depune efort, în limita posibilităților, de a finisa proiectele în curs de desfășurare. Ulterior, proprietatea netă a CEF va fi transferată Guvernului Sloveniei.

### Articolul 31 Reglementarea Disputelor

Orice dispută intervenită între CEF și Membrii CEF sau între Membrii CEF va fi soluționată prin negocieri ori alte modalități de reglementare pașnică.

### Articolul 32 Depozitarul

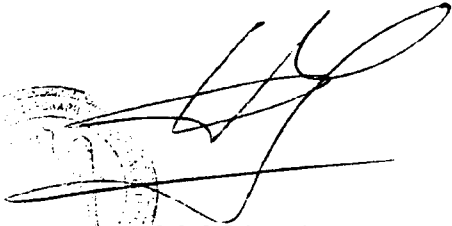
1. Guvernul Republicii Slovenia va avea statut de Depozitar.
2. În urma intrării în vigoare a prezentului Acord, Depozitarul va asigura înregistrarea acestuia, în conformitate cu Articolul 102 din Carta Națiunilor Unite.
3. Originalul prezentului Acord va fi depozitat într-o singură copie în limba Engleză, la Depozitar, care va transmite câte o copie autentificată fiecărui Membru CEF.

ÎN TEMEIUL CELOR EXPUSE MAI SUS, subsemnații, fiind autorizați corespunzător, au semnat prezentul Acord.

Întocmit la Bled la data de 3 septembrie 2013.

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o traducere oficială de pe Acordul privind constituirea Centrului pentru Excelență în Finanțe (CEF) (Bled, 3 septembrie 2013), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



  
**Dumitru SOCOLAN,**  
**Șef al Direcției Generale Drept**  
**Internațional a Ministerului Afacerilor**  
**Externe și Integrării Europene al**  
**Republicii Moldova**